

L

La, la, *articolo e pronome*.

Là, là, *esclamazione ed avverbio di luogo*.

* **Andär là zò**, andare laggiù. * **Andär in là**, in là, più avanti. * **Mo va là!**, esclamazione che può essere di noia o di sorpresa. * **Trär là**, buttare qualunque cosa. * **Va pur là!**, esclamazione che può essere di ironia o di fastidio.

Làbor, labbra.

* **Làbor da lévra**, quando il labbro superiore è tagliato nel mezzo. * **Avér i làbor carpä**, quando sono screpolati. * **Zbarlecärs i làbor**, quando si mangia qualcosa di molto buono. * **Fär al làbor**, imbronciarsi. * **Mezdär i làbor**, parlare solo per muovere le labbra. * **Restär a làbor sùtt**, chi resta a becco asciutto. * **Zgagnärs i làbor**, morsicarsi le labbra. * **Spasärs i làbor**, pulirsi la bocca o ritirarsi da qualche impegno.

Labrär, *voce gergale*: parlare senza riflettere. **Labräda**, colpo preso sulle labbra.

Labrón, grosso labbro.

Ladén, scorrevole. Fluido. Agile.

* **Ladén a spéndor**, chi spende con facilità. * **Ladén ‘d bocca**, chi è facile a criticare. * **Ladén ‘d man**, chi è facile ad usare le mani. * **Ladén ‘d cul**, chi è diarroico.

Lädor, ladro. Scippatore.

* **Lädor äd cà**, chi ruba in casa di amici. * **Lädor in quant giäld**, chi ruba con destrezza. * **Ésor cmé i lädor äd Piza che ‘d giòron i tacagnon e la nóta i rôbon insèmma**, di chi litiga pubblicamente con chi poi intrallazza di nascosto. * **Azej di sètt lädor**, un aceto aromatico. * **L’ocaziòn fà ‘l omm lädor**, l’occasione produce il ladro. * **An ridda sémpor la mojera dal lädor**, non ride sempre la moglie del ladro. * **Lädor da polär**, ladro di polli. * **Chi é boziädor ‘l é lädor**, chi è capace a dire bugie, lo è anche di

rubare. * **Ésor tütt 'na manga 'd lädor**, di una categoria i cui componenti sono ladri. * **Avér un fär da lädor**, chi ha modi di fare che insospettiscono.

Ladrón, ladrone. **Ladrètt**, ladro di poco conto.

* **Ésr in méz a du ladrón**, chi è fra due grattacapi.

Ladrosinni, ladrocinio. **Ladraria**, ladroneria.

Lägherma, lacrima.

* **Läghermi 'd cocodrill**, finte lacrime.

Lagozén, crudele. Feroce. Spietato.

Lam, amo.

Lamerciär, isolare il tetto con mattoni speciali detti **Lambrècci**.

Lambicärs, stimolare il proprio cervello. **Lambìcch**, alambiccico.

Lambrusch, lambrusco.

* **Badzä col lambrusch**, di chi beve vino da quando è nato. * **Lambrusch fat coi pè**, sincero, schietto. * **Lambrusch ch'al macia**, di color rosso scuro. * **Bévr al lambrusch o rómpr al bocäl**, chi deve scegliere in un modo o nell'altro. * **Andär a lambrusch**, chi fa del vino il suo carburante principale. * **Färs 'na trasfuzión 'd lambrusch**, considerare il vino come se fosse sangue. * **Ciùccialambrusch**, chi è bevitore smodato.

Lamentärs, lamentarsi. **Lament**, lamento.

* **Lamentärs dal brôd gras**, di chi si lamenta per nulla. * **An podérs miga lamentärs**, di chi è soddisfatto. * **Lamentärs cmé 'n mat**, di chi si lamenta con strazio.

Lamentéla, lagnanza. Recriminazione.

Laméra, lamiera.

Lamètta, lametta.

Lamò, voce *gergale*: la città di Piacenza.

Lampadäri, lampadario.

Lampant, lampante. Ovvio. Chiaro.

Lampi, affanno. Ansia.

* **Avér al lampi**, chi ha il respiro da sofferente.

Lampión, lampione.

Lampzär, lampeggiare. Sorgere all'improvviso.

Lan, piano. Lento.

* **Andär lan lan**, chi passeggia piano piano. * **Lan lan, al malä al porta al san**, breve filastrocca per dire che a volte il malato è più sano del dottore che lo cura.

Landra, voce *gergale*: la donna.

Lanètta, scaltro. Spregiudicato.

Languidèssa, languidezza. Romanticismo.

Lanón, chi è sempre apatico e indolente.

Lansär, ansimare con affanno. **Lansament**, l'ansimare.

Lantcôr, guaio *in genere*.

* **Ch'at véna un lantcôr!**, augurio malevolo. * **Ésr un lantcôr**, chi è portatore di guai.

Lantèrni, lanterne. **Lanternén**, lanternino.

* **Fär vèddor lüssi par lantèrni**, fa credere cose diverse da quello che sono. * **Ésor mäl miss a lantèrni**, di chi ha una vista limitata. * **Sarcär i guai col lanternén**, cercarli in tutti i modi.

Lantfiddogh, accidente. Incidente. Guaio.

Lapida, lapide. **Lapidär**, lapidare.

Lapis, matita.

* **Lapis da maringón**, usato dai falegnami. * **Fär la punta al lapis**, di chi si predispone a fare qualcosa.

Lärgh, largo. **Lärga**, larga. Grande.

* **Lärgh äd bòcca strètt äd màn**, di chi promette molto e mantiene poco. * **Färs lärgh**, farsi strada. * **Stär a la lärga**, di chi mantiene le distanze da qualcosa o qualcuno.

Las, laccio. Trappola. **Lasa**, corda. **Lasadura**, allacciatura.

* **Avérgh i so las**, di chi ha preparato tranelli. * **Cascär in-t-un las**, quando si cade in una trappola. * **Ciapär vón in-t-al las**, di una donna che ha trovato marito o, comunque, accalpiare qualcuno.

Lasär, lasciare *in genere*.

* **Lasa fär!**, lascia fare!. * **Lasa ch'al bigna!**, lascia che gridi!. * **Tùtti il lasädi j én pèrsi!**, ogni occasione sprecata è persa. * **Lasär tùtt a muz sùtt**, di chi lascia tutti a bocca vuota. * **Lasär andär**, lasciare andare, tralasciare. * **Lasär andär in-t-j prési**, di chi fa sconti sul prezzo. * **Lasär ditt**, lasciare detto qualcosa. * **Lasär bòjor in-t-al so bród**, lasciar bollire qualcuno nel suo brodo. * **Lasär indré**, accantonare. Trascurare. * **Lasär la morôza**, mollare la fidanzata. * **Lasär par testamént**, di chi fa testamento. * **Lasär a deziderär**, lasciare a desiderare. * **Lasär al sign**, lasciare il segno. * **Lasär 'na bón'na vòlta**, una volta per tutte. * **Lasärs andär zò**, lasciarsi scoraggiare. * **Lasärs ciapär par la gola**, lasciarsi prendere per la gola. * **Lasärs schisär i limón in-t-i òc'**, di chi accetta ogni genere di scherzo.

Làsit, lascito.

Lastrón, grossa lastra: in specie, di ghiaccio.

Lat, latte.

- * **Lat cagiä**, cagliato.
- * **Lat äd galén'na**, cibo fantastico, introvabile.
- * **Lat äd vécia**, rosolio.
- * **Avér ancòrra i dent da lat**, di chi è ancora giovane.
- * **Avérgh ancòrra al lat in bocca**, di chi è ancora giovanissimo.
- * **Där indrè al lat**, di una madre che non ha più latte.
- * **Ésor bón'na da ôv e da lat**, di una donna abile in tutto.
- * **Fradél 'd lat**, di due ragazzi che hanno avuto la stessa nutrice.
- * **Parér fat äd lat e 'd vén**, chi appare in ottima forma.
- * **Vrér al lat äd galén'na**, di chi vuole la luna.
- * **Ciuciär 'na còza col lat**, di chi viene abituato a fare qualcosa fin dalla nascita.

Lata, latta.

Latär, lattaio. *Si dice meglio* **Latarôl**.

Latècc', animella.

Latén, latino.

- * **Capir al latén**, capire i sottintesi.
- * **Parlär latén cmé 'na vaca spagnôla**, parlarlo molto male.
- * **Vrér miga capir al latén**, di chi non vuol capire il problema.

Latón, lattonzolo.

Latonas, varietà di funghi.

Latpul, il tuorlo d'uovo sbattuto.

Latrén'na, latrina.

Latuga, lattuga.

Latzél, liquido acquoso del burro.

Lavabo, lavabo. *Si dice anche* **Lavamàn**.

Lavadura, il lavarsi. **Lavandaria**, lavanderia.

Lävapiat, lavapiatti.

Lavär, lavare. Strigliare. Sciacquare.

- * **Lavär la tésta a vón**, strigliarlo.
- * **Lavär la tèsta a 'l äzon**, di chi fa una cosa non apprezzata.
- * **Lavärs la bòcca**, quando uno decanta se stesso.
- * **Lavärsn il man**, fregarsene.
- * **'Na man läva l'ätra e tùtt il do i lävn al cul**, quando è utile collaborare.
- * **Zlavä**, slavato.
- * **Vattl' a lavär!**, esclamazione offensiva: vai a lavartelo!

Lavativ, lavativo. Chi non ha alcuna voglia di lavorare. Clistere.

Lavel, lavandino.

Lavor, lavoro. Cosa generica.

- * **Lavor fat a tòch e bcón**, discontinuo.
- * **Lavor fni**, finito.
- * **Lavor da prinsipiant**, da principiante.
- * **Andär a ca dal lavor**, tornare dal lavoro.
- * **Där inans col lavor**, darci dentro.
- * **Ésor condanä ai lavor forsä**, di chi fa un lavoro duro.
- * **Un brutt lavor**, di lavoro sgradito e di faccenda

losca. * **Un lavor òrob**, molto redditizio. * **Fär un bél lavor**, soddisfacente. * **Fär un lavor con sentiment**, con criterio. * **Gióron da lavor**, feriale. * **Oh! Cavalier dal lavor!**, espressione sarcastica rivolta a chi non fa nulla. * **Fär un lavor da stùppid**, di chi fa sciocchezze.

Lavoradôr, lavoratore. **Lavoräda**, il lavorare.

Lavorant, lavorante. Qualifica che riguarda solo alcune categorie artigianali.

Lavorär, lavorare.

* **Lavorär a du bigòrdi**, da due parti. * **Lavorär a giornäda**, con paga giornaliera. * **Lavorär a la bón'na**, senza guardare per il sottile. * **Lavorär 'd schén'na**, sgobbare. * **Lavorär 'd gömmod**, di chi si fa strada tra la gente. * **Lavorär 'd ganasi**, mangiare. * **Lavorär in-t-al so**, in proprio. * **Lavorär in ca**, in casa propria. * **Lavorär sòtt acqua**, da clandestino o in modo surrettizio. * **Lavorär in sordén'na**, in silenzio. * **Lavorär par la gloria**, senza farsi pagare. * **Lavorär 'd man**, rubare. * **Lavorär 'd fantasia**, sognare. * **Lavorär 'd bastón**, bastonare. * **Lavorärs vón**, ingannarlo blandendolo.

Lavoréri, lavoro per niente limpido.

Lavorètt, lavoretto. **Lavorón**, lavoro importante.

Lazagna, lasagna.

Lazagnón, ragazzo grande, grosso e sciocco.

Lazarón, lazzarone. Fannullone.

Lazén'na, ascella.

Lè, lei, pronome.

Leäl, leale. Franco. Fedele.

Leandor, oleandro.

Leatich, aleatico.

Lecacul, adulatore della specie più disgustosa.

Lècch, leccornia. *In gergo*: vezzo.

* **Ciapär al lecch a 'na coza**, averci fatta l'abitudine.

Legä, lega.

* **Fär legä**, mettersi assieme. * **'D bón'na legä**, chi è di sani principi.

Legalizär, legalizzare.

* **Ladrosinni legalizä**, di una tassa iniqua dello Stato.

Legansa, eleganza. **Legant**, elegante.

Legia, legge.

* **Ciamär la legia**, quando ci si chiamano i carabinieri. * **Fat la legia, trovä 'l ingan**, ogni legge ha la sua scappatoia. * **Legia dal tajón**, occhio per occhio. * **Legia in vigôr**, vigente.

Legittim, legittimo. Onesto.

Lègn, legno. **Lèggna**, legna. **Legnädi**, bastonate.

* **Ciapär al lègn**, odore e sapore del vino messo in botti non idonee. * **Ésor 'na tésta 'd lègn**, di chi è ostinato o è il fantoccio di qualcuno. * **Lègn da lavór**, legname da lavoro. * **Lègn compensä**, fogli di legno incollati fra di loro. * **Lègn gruplôz**, nodoso. * **Lègn mort in pè**, seccato. * **'N ésor miga äd lègn**, di chi ha anche sentimenti e bisogni. * **Andär par lèggna**, di chi va a raccogliere legna per il camino. * **Cargärs 'd lèggna vérda**, prendersi in carico problemi pesanti. * **Lèggna da 'bruzär**, legna da ardere. * **Lèggna in pè**, che è ancora sull'albero. * **Mètr dla lèggna al fôgh**, provocare liti o darsi da fare.

Legnago, nome di città, Legnago: *in gergo* sta per mandare qualcuno a farsi bastonare: **Mandär a Legnago**.

Legnarôl, chi vende legna.

Lengua, lingua. Linguaggio.

* **An podér pu voltär la lengua**, di chi ha la lingua grossa a causa del vino bevuto. * **Avér la lengua in môj**, di chi parla di continuo. * **Avér la lengua longa**, di chi parla troppo. * **Avér la lengua 'd seda**, chi denigra in modo sottile. * **Avér 'na lengua ch' taja al fer**, di chi ha la lingua tagliente. * **Avér 'na coza in-t-la ponta dla lengua**, di chi sta per ricordare una cosa. * **Avér al côr in-t-la lengua**, di chi è molto sincero. * **Avér 'na lengua sacrillega**, di chi è molto maligno. * **Avér pèrs la lengua**, di una persona che in una compagnia non apre bocca. * **Casär la lengua da par tütt**, di chi si intromette in ogni cosa. * **Därs 'd bòcca a la lengua**, morderla per diverse ragioni. * **Ésor 'na malalengua**, di chi è maldicente. * **Fär lengua in bòcca con vón**, di due persone che sono d'accordo su tutto. * **La lengua bata in do 'l dent al dôla**, la lingua batte sempre sul dente dolorante. * **La lengua l'an gh'à j os, mo la j à fa rómpor**, la lingua non ha ossa ma li fa rompere. * **Lengua da magnàn**, una specie di incudine. * **Lengua 'd càn**, varietà di erba. * **Tgnir il màn a cà e la lengua da méz i dént**, invito a tenere mani e lingua al loro posto. * **Tgnir la lengua a freno**, trattenersi nel parlare.

Lenguasa, lingua maldicente.

Lens, vivanda tagliata a pezzetti.

Lent, lento. Calmo. Allentato.

Lenti, lenti per occhiali.

León, leone. *Vedere anche Alión.*

* **Avér un côr da león**, di chi è coraggioso e magnanimo. * **Ésr un león**, di chi è forte. * **La pârta dal león**, quella più grande. * **Mej un gioron da león che sent da pégra**, meglio un giorno da leone che cento da pecora.

Lesär, lessare. **Lèss**, leccio. Lessato.

Lesión, lezione. **Lesionsén'na**, lezioncina. Ammonimento.

* **Där 'na lesión**, far capire una cosa sulla pelle altrui. * **Sarvir da lesión**, di una esperienza negativa che servirà per il futuro.

Lést, lesto. Rapido. Pronto.

* **Lést äd màn**, rapido di mano per rubare o per picchiare.

Lét, letto.

* **Lét a 'na piasa**, letto per una persona. * **Lét cäld**, il letame che si sparge prima della semina. * **Lét dla Pärma**, l'alveo. * **Andär a lét con la pansa vòda**, senza aver cenato. * **Avérgh i lét par la zana e pr'i so fiô**, di chi ha abbondanza di tutto. * **'D primm lét**, in prime nozze. * **Fär al lét**, riassetare il letto. * **Fär su 'l lét**, riassetarlo alla meglio. * **Ésor in-t-al fônd dal lét**, di chi è ammalato da tempo. * **Al 'n é ancòrra andä a lét coll ch'al dà la bon'na nóta**, c'è ancora tempo per vedere come andranno le cose. * **Guardär al lét**, di chi è degente. * **Mèttros a lét**, ammalarsi. * **Morir in-t-al so lét**, di malattia. * **Stär a lét finchè al sôl al da in-t-la pansa**, di chi si alza molto tardi. * **Sarcär al frèdd pral lét**, di chi va in cerca di problemi.

Léta, lettura. Lettura svelta.

Letam, letame. **Letamär**, letamaio.

* **Där al letam**, concimare. * **Letam paidí**, maturo.

Letén, lettino. **Letón**, grosso letto.

Letura, lettura. **Letôr**, lettore.

Leva, leva. Strumento per sollevare pesi. *Voce del verbo levare*. Spinta.

Levasión, elevazione. Atto religioso.

* **L'óra dla levasión dal cuciär**, l'ora di mangiare.

Lévra, lepre. **Levrér**, cane levriere. **Levrôt**, leprotto.

* **Ciapär la lévra col car**, arrivare ad uno scopo facendo altro. * **Invidär la lévra a còrror**, invitarla a fare il suo mestiere. * **Sit da lévri**, luogo pieno di lepri. * **Postär la lévra**, fare la posta a qualcuno. * **Un pés a còrra al càn, un pés còrra la lévra**, un po' corre uno e un po' corre l'altro.

Lezènda, leggenda. **Lezendäri**, leggendario.

Lezgnôl, usignolo.

Lézna, lesina. Avaro.

Lézor, leggere.

* **Lézor in facia**, di chi interpreta il pensiero altrui.

Li, li.

* **Li par li**, subito. * **Ésor li**, di chi è prossimo a fare qualcosa. * **Fùssla li!**, di cosa che è ben altro di quello che sembra. * **L'é li ch'la còrra!**, per disilludere chi spera nella fortuna facile. * **Môvros gnan da chi a li**, di chi non fa nulla per indolenza. * **Stär li**, di chi se ne sta immobile. * **Zo de 'd li**, giù di lì, all'incirca.

Libarär, liberare. **Libarärs**, liberarsi.

Libartä, libertà.

* **Avér miga la libartä 'd cà sòvva**, non avere la libertà di casa propria. * **Libartä provizoria**, in attesa di giudizio. * **Mèttros in libartä**, spogliarsi. * **Tôros tropi libartä**, prendersi troppe libertà.

Libbor, libro.

* **Avér vón in-t-i so libbor**, averlo in considerazione. * **Libbor da mèssa**, messale. * **Libbor da quaranta**, il mazzo di carte da gioco. * **Mètttr a libbor**, segnare a credito. * **Notär vón in coll libbor**, segnarlo nel libro nero. * **Parlär cmé 'n libbor stampä**, con eleganza o con ragione.

Libertén, libertino. **Libertinag'**, libertinaggio.

Libiär, smottare. Cedere.

Libidinôz, libidinoso.

* **Libidinôz cmé 'na sìmnia**, il massimo della libidine. * **Libidinôz in-t-al sarvél**, di una libidine cerebrale.

Librär, libraio. **Libraria**, libreria. **Librètt**, libretto.

Liddga, fanghiglia.

Liff, ghiotto. **Lifgnaria**, ghiottoneria. **Lifgnón**, ghiottone.

Ligäda, il legare. **Ligadôr (i)**, voce *gergale*: i carabinieri.

* **Avér il man ligädi**, di chi non può fare quello che desidera. * **Fär 'na ligäda**, un arresto di molte persone.

Ligaja, legaccio occasionale.

Ligamént, l'azione di legare. Sensazione che si ha quando si mangia frutta acerba.

Ligär, legare. Congiungere. Arrestare.

* **Ligär i can con la salsissa**, quando si fa cosa inutile o controproducente. * **Ligär i cò**, legare i capi estremi di una corda. * **Ligär il campani**, perché smettano di suonare. * **Ligär i dent**, la sensazione che si ha quando si mangia frutta acerba. * **Ligä cmé 'n salam**, di chi è legato ben stretto. * **Ligär 'l äzon in do vól al padron**, ubbidire senza discutere. * **Ligär vón**, arrestarlo. * **Ligärs**, associarsi o sposarsi. * **Ligärsla al did**, legarsela al dito. * **Mat da ligär**, di chi è pazzo scatenato.

Ligh, sapore aspro.

Limär, limare. **Limadén'na**, limatina. **Limadura**, limatura.

Lìmma, lima.

* **Där 'd limma**, fare una correzione. * **Ésor 'na limma sórda**, di un costo che c'è ma non si vede. * **Fär limma limma**, sfregare fra loro gli indici delle mani per sfottere chi non ha raggiunto i suoi scopi.

Lìmmít, limite.

* **Andär fôra di limmit**, di chi esagera in qualcosa. * **Lìmmít 'd etä**, dovuti agli anni che si ha. * **Stär in-t-i limmit**, non esagerare.

Limón, limone. **Limonsén**, piccolo limone. Persona smorta.

* **Cm'é 'n limón spremú**, di chi è sfruttato e licenziato. * **Ésr un bón limón**, di chi è scaltro. * **Magnär di limón**, patire, subire. * **Parér un limón**, di chi ha colorito pallido. * **Garantí a limón!**, esclamazione per assicurare della verità di qualcosa.

Limozna, elemosina.

Limpír, riempire. Ingravidare. **Limpidèssa**, chiarezza.

* **Limpír al stømmogh**, mangiare abbondantemente. * **Limpír 'na bòcia**, una bottiglia. * **Limpír 'na dònna**, metterla incinta.

Linciaster, menta selvatica.

Lindnón, spelacchiato. Pidocchioso.

Linguètta, linguetta.

Linsär, spezzare. Cominciare ad usare.

Linsôl, lenzuolo.

* **Andär fôra di linsôi**, di chi fa cose oltre i propri limiti. * **Covär i linsôi**, stare in ozio, a letto.

Lintär, allentare. Ridurre.

Linticci, lentiggini. Lenticchie.

* **Voja 'd linticci**, macchioline della pelle.

Lìppa, muco secco delle palpebre.

* **Mandär a la lippa**, mandare qualcuno a quel paese.

Lìppra, vipera. *Si dice meglio* **Vìppra**.

Lìqquid, liquido.

Lira, lira.

* **A sòn'na pu 'l liri che i violén**, suonano meglio i soldi che i violini.

Lisäda, lisciata. Leccata. Adulazione. Strisciare una carta da gioco sul tavolo per indicare al compagno di averne altre dello stesso colore. Rimprovero.

* **Ciapär** ‘na **lisäda**, ricevere un rimprovero. * **Där** ‘na **lisäda a vón**, incensare qualcuno. * **Därs** ‘na **lisäda**, assettare il proprio aspetto.

Lisadôr, adulatore.

Lisär, lisciare. Incensare. Rimproverare. **Lisärs**, lisciarsi.

Lisca, lisca. **Liscär**, picchiare. **Lìschi**, *in gergo*: percosse.

* **Andär cmé** ‘na **lisca**, consumarsi, vendersi o camminare velocemente.

* **Ésor sùtt cmé** ‘na **lisca**, di chi è senza soldi.

Lisensa, licenza.

Lisensiär, licenziare.

Lìss, liscio.

* **Andär a liss**, giocare una carta senza valore; andare in bianco. * **Ésor liss**, di chi non ha un centesimo in tasca.

Lista, lista.

* **Mètr in lista**, segnare qualcuno sulla propria lista nera.

Lita, lite.

* **Avérgh** ‘na **lita in pè**, di chi ha una causa in corso. * **Tacär lita coi mur**, dell’ubriaco che sbatte di qui e di là.

Litanji, litanie. Sequela di qualcosa.

* **Dir al litanji di sòrrogh**, mugugnare sottovoce. * **Tirär dil litanji**, bestemmiare.

Litigant, litigante. **Litighén**, attaccabrighe.

* **Tra du litigant al ters al gòda**, tra due litiganti è un terzo che alla fine ci guadagna.

Litigär, litigare. Accapigliarsi.

Lìtra, lettera. **Litrén’na**, letterina.

* **Lìtra amorôza**, lettera d’amore. * **Lìtra col caplétt**, lettera dell’alfabeto con l’accento circonflesso. * **Savér** ‘d **lìtra**, di chi è istruito.

* **Litrén’na** ‘d **Nadäl**, quella tradizionale dei bambini.

Livlär, livellare. Spianare. Appianare.

Lîz, liso.

Lízet, *voce gergale*: il gabinetto.

Lizirs, il logorarsi dei panni.

Loca, goffo. Ridicolo. *Si dice anche* **Locàs**.

Locàggina, sbadataggine. **Locäda**, goffaggine. Idiozia.

Lóch, sciocco. Goffo. Pula del frumento.

* **Trid cmé** ‘l **lóch**, di chi è indigente.

Lochètt, giovane goffo e sciocco. **Locón**, persona molto goffa e stupida.

Lochirs, essere goffo e distratto.

Lodär, lodare.

* **Chi 's loda, 's imbroda**, vantarsi è controproducente. * **Fär al lodi 'd vón**, stimarlo. * **In loda**, in lode. * **Lodät cavagn, ch'al manogh 'l é rott!**, per chi ha una troppo alta concezione di sé.

Lòdla, lodola.

Lodón, adulatore.

Lòfa, peto silenzioso. *Si dice anche Vèssa.* **Lofón**, peteggiatore silenzioso.

* **Andär adré a 'na lòfa**, seguire tracce labili. * **Cavärgh 'na lòfa**, di una vicenda andata male. * **Dovér nazär il lòfi 'd ch'j ätor**, di chi paga per gli errori altrui. * **Fär 'na lòfa e po cantär «vivere»**, peteggiare e fischiettare per fingersi estraneo. * **Fär 'na lòfa sòtt i linsôi**, fregarsi con le proprie mani. * **Lòfa vestida**, quando assieme al peto esce altro. * **Imbotigliär 'na lòfa**, di una cosa impossibile. * **Schivalòfi**, di chi cammina impettito a piccoli passi. * **Trär lòfi a déstra e a sinistra**, peteggiare di qui e di là.

Lofär, peteggiare in modo silenzioso.

Lòfia, cosa senza valore.

Logär, nascondere. Celare. Collocare. **Logärs**, imboscarsi.

* **Logär vón**, trovar un lavoro a qualcuno. * **Logär vùna**, sposare una donna.

Logarén, lucherino.

Logión, loggione.

Logrén, voce antiquata: piccolo podere.

Lôj, loglio.

Lôja, stupidaggine. Idiozia. **Lojärs**, diventare idiota.

* **Andär a la lôja**, quando gira la testa. Camminare sovrapensiero. Fare sciocchezze.

Longàggina, lungaggine.

Longagnón, chi è molto lento nel fare le sue cose.

Lóngh, lungo. **Longa**, lunga.

* **Ésor lóngh cmé la quarezma**, di chi mette troppo tempo a fare una cosa da poco. * **Ésor lóngh äd lengua**, di chi è maldicente o chiacchierone. * **Ésor lóngh äd màn**, chi è manesco o ladro. * **Saltär i fos pr al lóngh**, paradosso per dire d'essere molto vitale. * **Tirär 'd lóngh**, andare avanti. * **A la longa**, nel tempo. * **L'é longa sta curta!**, è lunga questa favola! * **Saverla longa e lärge**, di chi dimostra d'essere esperto.

Longhìssia, l'essere indolente e perditempo.

Lonicéra, caprifoglio.

Lón'na, luna.

* **Lón'na calanta**, quando la gobba è a levante. * **Lón'na carsénta**, quando la gobba è a ponente. * **Lón'na nôva**, novilunio. * **Lón'na pién'na**, plenilunio. * **Avér la lón'na**, di chi è di pessimo umore. * **Ésor in-t-la lón'na**, di chi è svanito. * **Vivr in-t-al mond dla lón'na**, di chi è distratto o sognatore. * **Ésr äd bón'na lón'na**, di chi è allegro. * **La va a pont äd lón'na**, quando le cose dipendono dall'estro del momento. * **Parér la lón'na 'd agost**, di chi è grasso e paffuto. * **Crèddor che la lón'na la sia 'na formaja**, di chi crede a cose assurde. * **Ciär 'd lón'na**, quando c'è miseria.

Lontàn, lontano. **Lontanansa**, lontananza.

* **A la lontana**, da lontano. * **Lontàn da j òc'**, **lontàn dal côr**, se non vedi dimentichi.

Lôr, loro.

Lóra, grosso imbuto. *Si dice anche* **Lorón**. **Lorètt**, imbuto.

Lòrgna, *voce gergale*: malinconia. Chi è lento nel fare le sue cose.

Lòt, lotto. **Lotaria**, lotteria.

* **Botghén dal lòt**, ricevitoria delle giocate. * **Där i nùmmor dal lòt**, di chi dice cose improbabili. * **Vénsr un tèrn al lòt**, di chi ha fortuna in una vicenda.

Lotär, lottare. **Lota**, lotta.

Lotgón, molto stupido.

Lotón, ottone.

Lovén, lupachiotto. Pevera malefica, fungo velenoso. *Si diche anche*

Loètt. *In gergo*: fiato pestilenziale.

Lòvv, lupo. Chi è esagerato nel mangiare.

* **Andär in bòcca al lòvv**, augurio. * **Al lòvv al cambia al pèl mo miga al vissi**, il vizioso non perde le sue abitudini. * **Al lòvv an magna 'd lòvv**, tra mascalzoni si va d'accordo. * **Avér 'na fama da lòvv**, di chi è affamato. * **Avér vist al lòvv**, chi è spaventato come se avesse visto qualcosa di terrificante. * **Chi sta col lòvv impära a bajär**, l'ambiente condiziona i suoi frequentatori. * **Magnär emé 'n lòvv**, senza limiti. * **S'al 'n é 'n lòvv, al sra un can bîz**, nelle voci che girano c'è sempre qualcosa di vero. * **Temp da lòvv**, il brutto tempo.

Lòvva, lupa. Fame considerevole.

Lôz, appannato. Velato. Offuscato.

Lu, lui.

* **An n'é pu lu**, di chi è cambiato nel carattere. * **An gh'é né lu né le**, di cosa che non consente discussioni. * **Da lu**, da solo. * **'L é lu spudä e cagä**, per dire di uno che è proprio lui. * **Tra 'd lu**, tra sé e sé.

Lùccid, lucido. Crema per lucidare le scarpe. *É meglio dire* **Lùstor**.

Luchètt, lucchetto.

* **Mètr un luchètt a la bòcca 'd vón**, metterlo a tacere.

Luganga, salsiccia. **Lungangòt**, salsicciotto.

Luj, luglio.

Lumäda, occhiata furtiva.

Lumäga, lumaca.

* **Lumäga zmeztga, da ort, da fos, da canten'ni**, tante varietà di lumache. * **Andär cmé 'na lumäga**, di chi cammina molto piano. * **Ésor 'na lumäga**, di chi è lento in ogni sua manifestazione. * **Fat a lumäga**, a forma di chiocciola. * **Mäl dla lumäga**, impotenza.

Lumagòt, la lumaca comune. *In gergo*: sputo catarroso. **Lumagón**, lumacone privo di guscio.

Lumär, occhieggiare esperto e furtivo.

Lumàtegh, tanfo di muffa.

Lumén, lumino. **Luméra**, lampadario con diverse luci.

Lùmm, lume.

* **Färs lùmm con il man**, camminare al buio tastando con le mani. * **Fär lùmm**, illuminare. Reggere il moccolo. * **Där di lùmm**, dare consigli. * **Pérdr al lùmm**, arrabbiarsi furiosamente.

Lunär, *voce gergale*: curvare.

Lunäri, lunario. *In gergo*: scorbutico. Malaticcio.

* **Ésr un lunäri**, chi ha disturbi fisici di cui si lamenta spesso. * **Zbarcär al lunäri**, sbarcare il lunario.

Lunarión, chi è molto scorbutico. **Lunatich**, lunatico.

Lundí, lunedì.

Lundiana, *in modo scherzoso*: malattia del lunedì.

Lunél, tassello.

* **Lunél 'dl ingùrria**, tassello che si fa per controllarne il grado di maturazione.

Lupinéla, lupinella.

Lùss, lusso. Luccio, pesce d'acqua dolce.

* **Avergh al stòmmogh äd lùss**, di chi ha uno stomaco che digerisce solo cibi sopraffini. * **Ésr äd lùss**, di cosa molto costosa. * **Fär dal lùss**, circondarsi di cose lussuose.

Lùssa, lucciola. Lacrima. *Al plurale: Lùssi.*

* **Där da intendor lùssi par lanterni**, di chi spaccia una cosa per un'altra.

* **Vèddr al lùssi**, quando si vedono le stelle a causa di un dolore. * **Gnir al lùssi a j òc'**, emozionarsi.

Lùstor, lucido per le scarpe. *In gergo: il giorno.*

Lusträr, lustrare. Malmenare. **Lusträda**, l'atto di lustrare. Rimprovero.

* **Lusträr il scärpi a vón**, adularlo. * **Lusträr vón**, sistemarlo per le feste.

Lustrén, lustrino.

Lustro, *voce gergale antica: il giorno.*

* **Lustro dla moclôza**, lunedì. * **Lustro dal formigôs**, martedì. * **Lustro dal trucant**, mercoledì. * **Lustro 'dl anticrôt**, giovedì. * **Lustro dil pivastri**, venerdì. * **Lustro dal grimm**, sabato. * **Lustro 'd sant'alto**, domenica.

Lustrón, spazzolone per lucidare.

Luvionär, il piovere a diretto. **Luvión**, alluvione.

Luza, luce. Finestra.

* **A luza 'd candela, né dònna né tela**, a lume di candela non si compri mai nulla. * **An vèddor pu la luza**, riferito al condannato a vita. * **Fär il còzi a la luza dal sôl**, farle in modo schietto e chiaro. * **Gnir a la luza**, nascere. * **Luza ch'inorbissa**, luce accecante. * **Mètr in cativa luza**, calunniare qualcuno.

Luzerna, lucerna. **Luzrón**, abbaino.

Luzerta, lucertola.

Luzingär, lusingare. **Luzingärs**, illudersi.

Luzír, luccicare. **Luzôr**, luccicore.